No. 3323-259

Disco de arado hidráulico

Accesorios para el emplazamiento de trabajo

Modelos No 22414—890001 y superiores

PROTOTYPE

Manual del operador

Spanish (ES)

Contenido

	Página
Introducción	2
Seguridad	2
Calcomanías de seguridad	3
Especificaciones	3
Índices de estabilidad	3
Operación	4
Consejos para la utilización del disco de arado	4
Controles y funcionamiento del disco de arado	4
Mantenimiento	4
Cuadro de intervalos de servicio	4
Comprobación del filo del disco	5
Almacenamiento	5
Localización de averías	5

Introducción

Todo el personal de Toro queremos que esté totalmente satisfecho con su nuevo producto. Por ello le rogamos que se ponga en contacto con su concesionario local autorizado, que dispone de piezas de repuesto Toro y le podrá ayudar con los problemas técnicos y asistirle en todo momento.

Cuando se ponga en contacto con la fábrica o con su concesionario local autorizado, mencione siempre el modelo y el número de serie de su producto. Estos números ayudarán al concesionario o al representante técnico a proporcionarle información exacta sobre su producto en particular. El modelo y el número de serie se encuentran en el bastidor pivotante del disco de arado.

Para su comodidad, anote a continuación el modelo y el número de serie de su producto.

Modelo No: _____

No. de serie: _____

PROTOTYPE

A lo largo de este manual, Toro ha incluido avisos que identifican peligros potenciales y mensajes de seguridad especiales que le ayudarán a Vd. y a otros a evitar las lesiones corporales, incluso la muerte. Las palabras utilizadas para indicar estos mensajes e identificar el nivel de riesgo son PELIGRO, ADVERTENCIA y CUIDADO. No obstante, sin importar el nivel de riesgo, sea extremadamente cuidadoso.

PELIGRO señala una situación extremadamente arriesgada que causará lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las precauciones indicadas.

ADVERTENCIA señala un riesgo que puede causar lesiones graves, incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones indicadas.

CUIDADO señala un riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se siguen las instrucciones indicadas.

También se utilizan otras dos palabras para resaltar cierto tipo de información. “Importante” llama la atención sobre informaciones técnicas especiales y “Nota” hace hincapié sobre informaciones generales que es conveniente resaltar.

Los lados izquierdo y derecho de la máquina se han determinado desde la posición normal del usuario.

Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del usuario o propietario puede causar lesiones. Para reducir el riesgo potencial de lesiones, cumpla las instrucciones de seguridad del manual del operario de la unidad de tracción y preste siempre atención al símbolo de alerta ⚠ que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO — “instrucción relativa a la seguridad personal”. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

©The Toro Company - 1999
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420-1196

All Rights Reserved
Printed in the USA

PELIGRO

PELIGRO POTENCIAL
- **Podría haber enterrados en la zona de trabajo tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Podría producirse una descarga eléctrica o una explosión.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Marque el solar o la zona de trabajo con objeto de buscar líneas enterradas y no perfore en las zonas marcadas.**

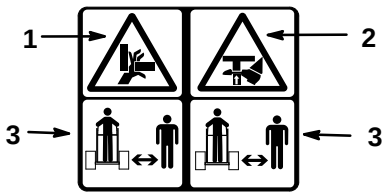
ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL
- **Cuando el motor esté apagado, los accesorios en posición alzada podrían descender gradualmente.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Alguna persona de las proximidades puede resultar herida durante el descenso del accesorio.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Baje siempre el accesorio cada vez que apague la unidad de tracción.**

Calcomanías de seguridad



 # 100–4650

Figura 1

1. Riesgo de pellizcar/ aplastar—manos
2. Riesgo de pellizcar/ aplastar—pies
3. Mantenga alejados a los circundantes

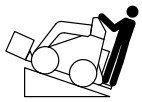
Especificaciones

Nota: Las especificaciones están diseñadas para ser objeto de cambios sin previo aviso

Anchura	121,3 cm (47.75”)
Longitud	63,5 cm (25”)
Altura	53 cm (21”)
Peso	96,2 kg (212 lbs)

Índices de estabilidad

Para determinar la pendiente que se puede salvar con el disco de arado instalado en la unidad de tracción, busque en el cuadro siguiente el índice de estabilidad para la colina que desea recorrer, y después busque el grado de pendiente para el mismo índice y colina en la sección “Datos de estabilidad” que se encuentra en el manual del operador de la unidad de tracción.

Orientación	Índice de estabilidad
Cuesta arriba, hacia adelante 	D
Cuesta arriba, marcha atrás	C
Cuesta arriba, de lado	B

PROTOTYPE

Nota: En las unidades de tracción con plataforma trasera para el operario, el disco de arado está clasificado para ser utilizado sin contrapeso. Si se utiliza un contrapeso, la unidad de tracción tendrá menos estabilidad en las posiciones de cuesta arriba hacia adelante y de lado.

ADVERTENCIA

PELIGRO POTENCIAL
- **Si se excede la pendiente máxima recomendada, la unidad de tracción podría volcar.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **Si la unidad de tracción volcara, Ud. o los circunstantes podrían resultar aplastados.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **No conduzca la unidad de tracción por una cuesta más empinada que el máximo recomendado, según puede determinarse en el cuadro anterior y en el manual del operario de la unidad de tracción.**

Operación

Nota: Consulte su manual del operario de la unidad de tracción para obtener las instrucciones de instalación/desmontaje de los accesorios en la unidad de tracción y la conexión/desconexión de las mangueras hidráulicas.

Nota: Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el accesorio.

Consejos para la utilización del disco de arado

- Para evitar daños en el equipo, limpie la zona de basuras, ramas y piedras antes de comenzar a trabajar.
- Comience siempre usando la menor velocidad de avance posible. Si las condiciones lo permiten, aumente la velocidad.
- Utilice siempre el ajuste a pleno gas (máxima velocidad del motor).
- Nunca transporte el disco con los brazos cargadores alzados. Mantenga los brazos bajados y el disco inclinado hacia arriba.
- Cuando raspe, iguale y decape una superficie, haga descender el disco hasta el suelo, asegurándose de que el filo esté tocando la tierra. Cuando lo haga avanzar, el disco cortará en el suelo.

Controles y funcionamiento del disco de arado

1. Si la unidad de tracción dispone de un selector de velocidad, muévalo hasta la posición rápida (conejo).
2. Hale la válvula auxiliar hidráulica hacia la empuñadura del operario para inclinar el disco hacia la derecha.
3. Empuje la válvula auxiliar hidráulica alejándola de la empuñadura del operario para inclinar el disco hacia la izquierda.

Mantenimiento

Cuadro de intervalos de servicio

PROTOTYPE

Mantenimiento	Cada utilización	5 Horas	25 Horas	200 Horas	Almace-namiento	Notas
Filo del disco—comprobar					X	
Mangueras hidráulicas—inspeccionar				X	X	Reemplazar si estuviera dañado
Superficies picadas—pintar					X	

CUIDADO

PELIGRO POTENCIAL
- **Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor.**

QUE PUEDE SUCEDER
- **El arrancado accidental del motor puede lesionar gravemente al operador o a los espectadores.**

COMO EVITAR EL PELIGRO
- **Retire la llave del interruptor de encendido antes de realizar ninguna operación de mantenimiento.**

Comprobación del filo del disco

Compruebe el desgaste del filo del disco una vez al año. Si el disco está muy desgastado, lleve a cabo el procedimiento siguiente:

1. Retire los pasadores que sujetan el disco al bastidor y al cilindro hidráulico y desmonte el disco.
2. Gire el disco 180 grados, de forma que el borde desgastado quede hacia arriba, y vuelva a instalarlo en el bastidor y en el cilindro hidráulico.

Almacenamiento

1. Antes de guardar el accesorio durante períodos prolongados de tiempo, lávelo con agua y un detergente suave para eliminar la mugre y la suciedad.
2. Compruebe el estado del filo. Si estuviera muy desgastado, retire el disco y gírelo 180 grados de forma que el borde desgastado quede en la parte superior.
3. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o reemplace las piezas defectuosas o dañadas.
4. Compruebe que todos los enganches hidráulicos están conectados entre sí para evitar la contaminación del sistema hidráulico.
5. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su concesionario de servicio autorizado.
6. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco. Cúbralo para protegerlo del polvo.

Localización de averías

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	ACCIÓN CORRECTIVA
EL disco no cambia su ángulo de orientación	1. El enganche hidráulico no está bien conectado	1. Revisar y apretar todos los enganches
	2. Enganche hidráulico defectuoso	2. Revisar los enganches y reemplazar los que estén defectuosos
	3. Obstrucción en una de las mangueras hidráulicas	3. Encontrar y eliminar la obstrucción
	4. La válvula auxiliar de la unidad de tracción no se abre	4. Reparar la válvula
	5. Cilindro hidráulico defectuoso	5. Reemplace o repare el cilindro defectuoso

PROTOTYPE

PROTOTYPE

PROTOTYPE

PROTOTYPE